Practical Lexicography

A Reader

Edited by
THIERRY FONTENEELLE
Contents

Acknowledgements ix

1 Introduction 1
Thierry Fontenelle

PART I Metalexicography, Macrostructure, Microstructure, and the Contribution of Linguistic Theory 17

2 The Plan of a Dictionary of the English Language 19
Samuel Johnson (edited by Jack Lynch)

3 Theoretical Lexicography and its Relation to Dictionary-making 31
Sue Atkins

4 Principles of Systematic Lexicography 51
Juri D. Apresjan

PART II On Corpus Design 61

5 Representativeness in Corpus Design 63
Douglas Biber

6 Introduction to the Special Issue on the Web as Corpus 89
Adam Kilgarriff and Gregory Grefenstette

PART III On Lexicographical Evidence 103

7 “Corpus Linguistics” or “Computer-aided Armchair Linguistics” 105
Charles J. Fillmore

PART IV On Word Senses and Polysemy 123

8 Do Word Meanings Exist? 125
Patrick Hanks

9 “I Don’t Believe in Word Senses” 135
Adam Kilgarriff

10 Polysemy 153
Penelope F. Stock

PART V On Collocations, Idioms, and Dictionaries 161

11 Phraseology 163
Anthony P. Cowie
Contents

12 Using a Bilingual Dictionary to Create Semantic Networks
   Thierry Fontenelle

PART VI  On Definitions

13 Defining the Indefinable
   Dwight Bolinger

14 More Than One Way to Skin a Cat: Why Full-Sentence Definitions Have Not Been Universally Adopted
   Michael Rundell

PART VII  On Examples

15 Corpus-based versus Lexicographer Examples in Comprehension and Production of New Words
   Batia Laufer

PART VIII  On Grammar and Usage in Dictionaries

16 Recent Trends in English Pedagogical Lexicography
   Michael Rundell

PART IX  On Bilingual Lexicography

17 Then and Now: Competence and Performance in 35 Years of Lexicography
   Sue Atkins

18 Equivalence in Bilingual Dictionaries
   Alain Duval

PART X  On Tools for Lexicographers

19 Word Association Norms, Mutual Information, and Lexicography
   Kenneth W. Church and Patrick Hanks

20 The Sketch Engine
   Adam Kilgarriff, Pavel Rychly, Pavel Smrž, and David Tugwell

21 The Future of Linguistics and Lexicographers: Will there be Lexicographers in the Year 3000?
   Gregory Grefenstette

PART XI  On Semantic Networks and Wordnets

22 Introduction to WordNet: An On-line Lexical Database
   George A. Miller, Richard Beckwith, Christiane Fellbaum, Derek Gross, and Katherine J. Miller